



ARCHIMEDES

**TOETUSE KASUTAMISE LEPING
ERASMUS+ programm¹
LEPING NUMBER 2016-KA103-16**

WD reg nr: 36.3-2/492
KK reg nr: 1-5/167/2016

Käesolev leping (edaspidi "leping") on sõlmitud järgmiste osapoolte vahel:

ühelt poolt

Täielik juriidiline nimetus:	Sihtasutus Archimedes
Registrikood:	80011561
Õiguslik vorm:	sihtasutus
Aadress:	L. Koidula 13a, Tallinn 10125
Käibemaksukohustuslase number (kui on olemas):	EE100544411

Erasmus+ programmi riiklik agentuur Eestis (edaspidi lepingus „SA Archimedes“), kes tegutseb Euroopa Komisjonilt (edaspidi lepingus „komisjon“) saadud volituse alusel ja keda esindab juhatuse liige Rait Toompere,

ja teiselt poolt

„toetusesaaja“

Kõrgkooli nimetus:	Tartu Tervishoiu Kõrgkool
Täielik juriidiline nimetus:	Tartu Tervishoiu Kõrgkool
Registrikood:	70005714
Õiguslik vorm:	Haridus- ja Teadusministeeriumi hallatav riigiasutus
Aadress:	Nooruse 5, Tartu 50411, Eesti
Käibemaksukohustuslase number (kui on olemas):	EE101503613
PIC kood:	948100311
Erasmus ID kood:	EE TARTU06

Keda allkirjastamisel esindab rektor Anneli Kannus

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1288/2013, 11. detsember 2013, millega luuakse „Erasmus+“: liidu haridus-, koolitus-, noorte- ja spordiprogramm ning tunnistatakse kehtetuks otsused nr 1719/2006/EÜ, nr 1720/2006/EÜ ja nr 1298/2008/EÜ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1288&from=ET>

Eelpool nimetatud osapooled leppisid kokku lepingu eritingimustes (edaspidi tekstis „eritingimused“) ja lepingu lisades:

Lisa I - Üldtingimused (edaspidi „üldtingimused“) avaldatud elektrooniliselt

http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents-for-applicants/model-grant-agreements_en

Lisa II - Projekti tegevuste kirjeldus, Projekti eelarve

Lisa III - Projekti rahastamise ja muud lepingutingimused

Lisa IV - Ühikuhinnad

Lisa V - Lepinguga seotud dokumentide näidisvormid, mida toetusesaaja kasutab osalejatega suhtlemisel, avaldatud elektrooniliselt: <https://wd.archimedes.ee>

SA Archimedes ja toetusesaaja vahelise lepingu osad ja lisad moodustavad ühtse terviku, mida pooled nimetavad kokkuvõtlikult toetuse kasutamise lepinguks.

Lepingu eritingimused on üliluslikud lepingu lisades kokku lepitud tingimuste suhtes.

Lepingu lisa I - üldtingimused on üliluslikud muudes lepingu lisades kokku lepitud tingimuste suhtes.

Lepingu lisa III kokku lepitud tingimused on üliluslikud muudes lepingu lisades, välja arvatud lisa I kokku lepitud tingimuste suhtes.

Lepingu lisa II kokku lepitud projekti eelarve on üliluslik projekti tegevuste kirjelduse tingimuste suhtes.

ERITINGIMUSED

SISUKORD

ERITINGIMUSED	3
SISUKORD	3
ARTIKKEL I.1 LEPINGU SISU	4
ARTIKKEL I.2 LEPINGU JÕUSTUMINE JA KEHTIVUS	4
ARTIKKEL I.3 TOETUSE MAKSIMAALNE SUMMA JA SELLE MÄÄRAMINE	4
ARTIKKEL I.4 MAKSED JA ARUANDLUS	5
I.4.1 Toetuse maksed	5
I.4.2 Esimene ettemakse	5
I.4.3 VahearuanDED ja järgnevad ettemaksed	5
I.4.4 Lõpparuanne ja toetuse jääkmakse	6
I.4.5 Jääkmakse tasumine	6
I.4.6 Tasumisele kuuluvatest summadest teavitamine	6
I.4.7 Maksed toetusesaajale	7
I.4.8 Aruannete ja maksetaotluste keel	7
I.4.9 Maksetaotluste valuuta ja konverteerimine eurodesse	7
I.4.10 Maksete valuuta	7
I.4.11 Makse kuupäev	7
I.4.12 Makse ülekandekulud	7
I.4.13 Viivis	7
ARTIKKEL I.5 TOETUSESAAJA ARVELDUSKONTO	8
ARTIKKEL I.6 VASTUTAV ISIKUANDMETE TÖÖTLEJA JA POOLTE TEABEVAHETUSE ÜSIKASJAD ..	8
ARTIKKEL I.7 OHUTUS- JA TURVANÕUDED	9
ARTIKKEL I.8 PROJEKTI TULEMUSTE KASUTAMINE (INTELLEKTUAALNE JA TÖÖSTUSOMAND)	9
ARTIKKEL I.9 VEEBIKESKKONDADE KASUTAMINE	9
ARTIKKEL I.10 ALLHANKED	9
ARTIKKEL I.11 EUROOPA LIIDU RAHASTAMISE NÄHTAVUSE ERITINGIMUSED	10
ARTIKKEL I.12 OSALEJATE TOETUSE ERITINGIMUSED	10
ARTIKKEL I.13 SEIRE JA HINDAMISEGA SEOTUD TINGIMUSED	10
ARTIKKEL I.14 VEEBIPÕHINE KEELETASEME HINDAMINE JA KURSUSED	11
ARTIKKEL I.15 LISALE I - ÜLDTINGIMUSED KOHALDUVAD ERANDID	11

ARTIKKEL I.1 LEPINGU SISU

I.1.1 SA Archimedes eraldab Erasmus+ programmi *Põhimeede 1, Euroopa sisene õpiränne kõrghariduses* raames toetusesaajale lepingu eritingimustes, üldtingimustes ja lisades kokku lepitud tingimustel rahalise toetuse lepingu lisas II kirjeldatud projekti number **2016-1-EE01-KA103-017132** elluviimiseks.

I.1.2 Käesoleva lepingu allkirjastamisega võtab toetusesaaja endale kohustuse viia omal vastutusel täielikult ellu lisas II kirjeldatud projekt.

I.1.3 Toetusesaaja viib projekti ellu lisaks lepingus kirjeldatule kooskõlas Erasmus kõrghariduse hartaga.

ARTIKKEL I.2 LEPINGU JÕUSTUMINE JA KEHTIVUS

I.2.1 Leping jõustub hilisema allkirja või digiallkirja andmise kuupäevast.

I.2.2 Projekt kestab **16** kuud ja elluviimine toimub perioodil **1.06.2016** kuni **30.09.2017**.

ARTIKKEL I.3 TOETUSE MAKSIMAALNE SUMMA JA SELLE MÄÄRAMINE

I.3.1 SA Archimedes eraldatud toetuse **maksimaalne summa** on **115 300,00** eurot.

I.3.2 Toetuse summa koosneb ühikuhindadest ja tegelike abikõlblike kulude hüvitisest, mis määratakse alljärgnevatel sätetes toodud tingimustel:

- a) lisas III määratud abikõlblikud kulud;
- b) lisas II määratud eelarve;
- c) lisas III kehtestatud rahastamistingimused.

I.3.3 Eelarve muutmine ilma lepingut muutmata

Ilma, et see piiraks artikli II.13 kohaldamist ja tingimustel, et projekt viiakse ellu lisas II sätestatu kohaselt, on toetusesaajal lubatud lisas II esitatud hinnangulist eelarvet ja kokkulepitud seotud tegevusi muuta ümberpaigutustega erinevate eelarvekategoriate vahel ilma, et sellist muutmist loetaks lepingu muutmiseks artikli II.13 tähenduses, järgides järgnevat reegleid:

- a) toetusesaajal on lubatud tõsta kuni 50% algsest korraldustoetuse eelarvest üliõpilaste ja/või õppejõudude/töötajate elamiskulude toetuse ja reisitoetuse (kui on kohaldatav) eelarvesse;
- b) toetusesaajal on lubatud tõsta kuni 100% õppima minevate üliõpilaste õpirände elamiskulude toetuse ja reisitoetuse (kui on kohaldatav) eelarvest praktikale minevate üliõpilaste elamiskulude toetuse ja reisitoetuse (kui on kohaldatav) eelarvesse;
- c) toetusesaajal on lubatud tõsta kuni 100% praktikale minevate üliõpilaste õpirände elamiskulude toetuse ja reisitoetuse (kui on kohaldatav) eelarvest õppima minevate üliõpilaste õpirände elamiskulude toetuse ja reisitoetuse (kui on kohaldatav) eelarvesse;
- d) toetusesaajal on lubatud tõsta kuni 100% õppejõudude/töötajate õpirände elamiskulude toetuse ja reisitoetuse eelarvest üliõpilaste õpirände elamiskulude toetuse ja reisitoetuse (kui on kohaldatav) eelarvesse;
- e) toetusesaajatel on lubatud tõsta kuni 100% õppejõudude/töötajate õpetamise eesmärgil sooritatud lähetuste elamiskulude toetuse ja reisitoetuse eelarvest õppejõudude/töötajate koolituslähetuste elamiskulude toetuse ja reisitoetuse eelarvesse;
- f) toetusesaajatel on lubatud tõsta kuni 100% õppejõudude/töötajate koolituslähetuste elamiskulude toetuse ja reisitoetuse eelarvest õppejõudude/töötajate õpetamise eesmärgil sooritatud lähetuste elamiskulude toetuse ja reisitoetuse eelarvesse.

ARTIKKEL I.4 MAKSED JA ARUANDLUS

Lepingu täitmise käigus kehtivad alljärgnevad maksete ja aruandluse tingimused:

I.4.1 Toetuse maksed

SA Archimedes teeb toetusesaajale järgmised toetuse maksed:

- esimene ettemakse;
- täiendav(ad) ettemakse(d) vastavalt artiklis I.4.3 sätestatud tingimustele;
- jääkmakse vastavalt artiklis I.4.4 sätestatud tingimustele.

I.4.2 Esimene ettemakse

Ettemaksete tegemise eesmärgiks on anda toetusesaajale esialgsed rahalised vahendid projekti elluviimise alustamiseks. Esimese ettemakse raha jääb SA Archimedes omandiks jääkmakse tasumiseni.

Lepingu jõustumisest alates 30 kalendripäeva jooksul teeb SA Archimedes esimese ettemakse summas **80 710,00** eurot, mis on 70% artiklis I.3.1 kokku lepitud toetuse maksimaalsest summast.

I.4.3 Vahearuaned ja järgnevad ettemaksed

Toetusesaaja peab esitama hiljemalt **15.02.2017** artiklis I.2.2 toodud projekti elluviimise algusajast kuni **31.01.2017** kohta projekti elluviimise vahearuanne.

Kui vahearuandest on näha, et toetusesaaja on projekti elluviimisega seoses ära kasutanud vähemalt 70% esimese ettemaksega saadud toetuse summast, loetakse esitatud vahearuanne taotluseks täiendava ettemakse tegemiseks summas kuni **34 590,00** eurot, mis vastavalt artiklis I.3.1 kokku lepitule on 30% toetuse maksimaalsest summast.

Kui vahearuanne näitab, et eelmis(t)e ettemakse(te) toetuse summadest on ära kasutatud vähem kui 70%, toetusesaaja esitab täiendava vahearuanne hiljemalt esimese ettemakse summast 70%-lise toetuse ärakasutamise hetkel. Vahearuanne loetakse täiendava ettemakse tegemise taotluseks summas **34 590,00** eurot, mis vastavalt artiklis I.3.1 kokku lepitule on 30% toetuse maksimaalsest summast.

Ilma, et see piiraks SA Archimedes õigust kohaldada artiklite II.24.1 ja II.24.2 tingimusi ning aruande heakskiitmist, teeb SA Archimedes vahearuanne laekumisest alates 60 kalendripäeva jooksul täiendava ettemakse.

Kui vahearuanne näitab, et toetusesaaja ei suuda artiklis I.3.1 kokku lepitud toetuse maksimaalset summat artiklis I.2.2 kokku lepitud aja jooksul ära kasutada, muudab SA Archimedes lepingut vähendades maksimaalse toetuse summat kasutamata jääva toetuse summa võrra. Kui vähendamise tulemusena on uus toetuse maksimaalne summa väiksem, kui toetusesaajale juba tehtud ettemaksete summa, nõuab SA Archimedes toetusesaajale enamakstud toetuse ettemaksu tagasi artiklis II.26 (sissenõudmismenetlus) kokku lepitud tingimustel.

I.4.4 Lõpparuanne ja toetuse jääkmakse

Toetusesaaja peab esitama 60 kalendripäeva jooksul pärast artiklis I.2.2 toodud projekti lõppu projekti elluviimise kohta lõpparuande. Lõpparuanne peab kooskõlas lepingu lisaga III sisaldama andmeid, millega toetusesaaja põhjendab oma jääkmakse taotlust nii ühikuhindade kui tegelike kulude hüvitamise alusel eraldatud toetuse osas.

Lõpparuanne on ühtlasi ka toetusesaaja taotlus SA-le Archimedes toetuse jääkmakse tegemiseks.

Toetusesaaja kinnitab, et lõpparuandes esitatavad andmed on täielikud, usaldusväärsed ja tõesed. Samuti kinnitab toetusesaaja, et tehtud kulud on lähtudes lepingu tingimustest abikõlblikud ning jääkmakse teostamise taotlus on tõendatav asjakohaste ja vajalike dokumentidega, mida saab esitada kontrollimiseks artiklis II.27 kirjeldatud kontrolltoimingute ja auditite korral.

I.4.5 Jääkmakse tasumine

Toetuse lõppmaksega kaetakse toetusesaajale ülejäänud projekti elluviimisega seotud abikõlblikud kulud või algatatakse sissenõudmismenetlus.

SA Archimedes määrab toetuse jääkmakse summa põhimõttel, et artikli II.25 kohaselt määratud toetuse lõplikust summast lahutatakse juba välja makstud (esimese) ettemakse(te) kogusumma.

Kui eelnevalt väljamakstud ettemakseid on tehtud artikli II.25 alusel määratud toetuse lõplikust summast rohkem, muutub jääkmakse ja selle menetlus toetuse sissenõudmismenetluseks artikli II.26 mõistes.

Kui eelnevalt väljamakstud ettemakseid on tehtud artikli II.25 alusel määratud toetuse lõplikust summast vähem, teeb SA Archimedes toetuse jääkmakse 60 kalendripäeva jooksul pärast artiklis I.4.4 kokkulepitud dokumentide kättesaamist, välja arvatud juhul kui artiklid II.24.1 või II.24.2 kohalduvad.

Jääkmakse tegemise eelduseks on makse taotluse ja sinna juurde kuuluvate dokumentide heakskiitmine. Makse taotluse ja sinna juurdekuuluvate dokumentide heakskiitmine ei tähenda, et SA Archimedes tunnistab dokumentides sisalduvate andmete vastavust, õiguspärasust, täielikkust või esitatud andmete ja väidete õigsust.

Väljamaksmisele kuuluvast summast on SA-l Archimedes õigus ilma toetusesaaja eelneva nõusolekuta tasaarveldada toetusesaaja ükskõik milline muu võlgnevus, talle eraldatud maksimaalse toetuse summa ulatuses.

I.4.6 Tasumisele kuuluvatest summadest teavitamine

SA Archimedes saadab toetusesaajale ametliku teavituse:

- a) tasumisele kuuluvatest summadest, ja
- b) täpsustab, kas see puudutab järgnevat ettemakset või jääkmakset.

Jääkmakse korral täpsustab SA Archimedes artikli II.25 kohaselt ka kindlaks määratud toetuse lõpliku summa.

I.4.7 Maksed toetusesaajale

SA Archimedes teeb toetuse väljamaksed toetusesaajale.

Toetuse makse teostamine toetusesaajale vabastab SA Archimedes nimetatud maksete tegemisega seotud kohustustest ja vastutusest toetusesaaja ees.

I.4.8 Aruannete ja taotluste keel

Kõik maksetaotlused ja aruanded esitatakse eesti või inglise keeles.

I.4.9 Maksetaotluste valuuta ja konverteerimine eurodesse

Maksetaotlused peavad olema koostatud eurodes.

Kui toetusesaaja raamatupidamisarvestus toimub muus valuutas kui euro, konverteeritakse muus valuutas aruandeperioodi jooksul tehtud kulud eurodeks kuludokumendi kuupäeval kehtiva kursiga, mis vastab Euroopa Liidu Teataja C osas (C series of Official Journal of the European Union) vastava valuuta kohta avaldatud päevasele vahetuskursile <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

Kui Euroopa Liidu Teatajas vastavat vahetuskurssi avaldatud ei ole, konverteeritakse muus valuutas aruandeperioodi jooksul tehtud kulud eurodeks kuludokumendi kuul kehtiva kuu kursiga, mille kehtestab Euroopa Komisjon igakuiselt ja mis avaldatakse Euroopa Komisjoni kodulehel http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

Kui toetusesaaja arveldused toimuvad eurodes, konverteeritakse muudes valuutades tehtud kulude summad eurodeks vastavalt toetusesaaja raamatupidamistavadele.

I.4.10 Maksete valuuta

SA Archimedes teeb kõik maksed eurodes.

I.4.11 Makse kuupäev

SA Archimedes maksed loetakse tehtuks SA Archimedes konto debiteerimise kuupäeval.

I.4.12 Makse ülekandekulud

Maksete ülekandekulud kantakse järgmiselt:

- a) SA Archimedes panga teenustasudest tulenevad ülekandekulud kannab SA Archimedes;
- b) toetusesaaja panga teenustasudest tulenevad ülekandekulud kannab toetusesaaja;
- c) kõik lepingu poole põhjustatud kordusülekannetest teisele poolele tulenevad ülekandekulud kannab see pool, kelle tõttu kordusülekanne tehti.

I.4.13 Viivis

Kui SA Archimedes ei teosta makseid määratud tähtaegadel, on toetusesaajal maksetähtaja möödumisel õigus saada hilinenud makse eest viivist.

Viivise intress määratakse lähtudes alljärgnevatest põhimõtetest:

- a) hilinenud makse viivise määr on määr, mille on kohaldanud Euroopa Keskpank oma eurodes tehtavatele põhilistele refinantseerimistoimingutele („kontrollmäär“), pluss kolm ja pool protsenti. Kontrollmäär on määr, mis jõustub makse tähtaja möödumise kuupäeva kuu esimesel päeval, vastav info avaldatakse Euroopa Liidu Teataja (Official Journal of the European Union) C osas;
- b) maksetähtaegade peatamist lepingu artikli II.24.2 alusel või maksete peatamist lepingu artikli II.24.1 alusel ei loeta maksetähtaja möödalaskmiseks ja selle eest viivist ei arvestata;
- c) intressi arvestatakse päevast, mis järgneb viimasele makse teostamise päevale kuni artikli I.4.11 kohaselt makse teostamise päevani (kaasa arvatud). SA Archimedes ei arvesta väljamaksmisele kuuluvat intressi lõppsumma määramisel lepingu artikli II.25 mõistes.

Kui arvestatud viivise intressid on summas alla 200 euro, makstakse intress erandina välja vaid toetusesaaja esitatud vastavasisulise avalduse alusel tingimusel, et see on esitatud kahe kuu jooksul hilinenud makse laekumisest arvates.

ARTIKKEL I.5 TOETUSESAAJA ARVELDUSKONTO

SA Archimedes teostab kõik toetusesaajale tehtavad toetuse maksed toetusesaaja alljärgnevale pangakontole:

Panga nimi:	SEB Pank AS
Arvelduskonto omaniku nimi:	Rahandusministeerium
IBAN kontonumber:	EE891010220034796011
Viitenumber (<i>kui on</i>):	2800082543

ARTIKKEL I.6 VASTUTAV ISIKUANDMETE TÖÖTLEJA JA POOLTE TEABEVAHETUSE ÜSIKASJAD

I.6.1 Vastutav isikuandmete töötleja

Artikli II.7 kohaselt vastutavad isikuandmete töötlejad on SA Archimedes töötajad, kes on seotud Erasmus+ programmi menetlemisega.

I.6.2 SA Archimedes teabevahetuse üksikasjad

Kõik SA-le Archimedes saadetavad teated tuleb saata:

Sihtasutus Archimedes
Erasmus+ programm
L. Koidula 13a, 10125 Tallinn, Eesti Vabariik
Kontaktisik: Silva Viilup
E-posti aadress: silva.viilup@archimedes.ee

I.6.3 Toetusesaaja teabevahetuse üksikasjad

Kõik SA Archimedes poolt toetusesaajale saadetavad teated saadetakse alljärgnevatel kontaktandmetel:

Tartu Tervishoiu Kõrgkool

Nooruse 5, Tartu 50411, Eesti

Kontaktisik: Danel Jantra, rahvusvaheliste suhete spetsialist

E-posti aadress, telefoni number: daneljantra@nooruse.ee, 3727370208

ARTIKKEL I.7 OHUTUS- JA TURVANÕUDED

Toetusesaaja peab rakendama projekti elluviimise käigus kõiki vajalikke abinõusid ja meetmeid, et tagada projektis osalejate ohutus ja turvalisus.

Toetusesaaja peab tagama välisriikides toimuvates projektides osalejatele kindlustuskaitse.

ARTIKKEL I.8 PROJEKTI TULEMUSTE KASUTAMINE (INTELLEKTUAALNE- JA TÖÖSTUSOMAND)

Lisaks artiklis II.9.3 kokkulepitule tuleb teha projekti käigus loodud õppeotstarbelised materjalid internetis avalikult ja elektrooniliselt tasuta kättesaadavaks lähtudes vabavarale kehtivatest põhimõtetest².

ARTIKKEL I.9 VEEBIKESKKONDADE KASUTAMINE

I.9.1 *Mobility Tool+*

Koordinaator kohustub registreerima projekti tegevuste andmed veebikeskkonnas *Mobility Tool+*, sealhulgas ka sellistes projektides, kus Euroopa Liidu eelarvest saadud toetus kogu õpirändetegevuste toimumise jooksul on 0 eurot. Lisaks eeltoodule kasutab toetusesaaja veebikeskkonda *Mobility Tool+* vahearuanete, tegevusaruanete (ja artiklis I.4.3 toodud teistel juhtudel ning kui selleks on *Mobility Tool+* võimalus loodud) ja lõpparuanete koostamiseks ja esitamiseks.

Koordinaator peab veebikeskkonnas *Mobility Tool+* sisestama projekti iga toimunud õpirände tegevuse alguse ja lõpu kuupäevad, õpirände lähte- ja sihtkoha.

Toetusesaaja on kohustatud vähemalt kord kuus õpirändeprojekti jooksul lisama ja täiendama veebikeskkonnas osalejaid ja tegevusi puudutavat uut infot (kui on).

I.9.2 Levitamiskeskond *Erasmus+ Project Results Platform*

Toetusesaaja võib kasutada Erasmus+ projekti tulemuste levitamiseks levitamiskeskonda *Erasmus+ Project Results Platform*, mis asub internetis aadressil <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> kooskõlas veebikeskkonna kodulehel toodud juhenditega.

ARTIKKEL I.10 ALLHANKED

Erandina üldtingimuste artikli II.11.1 punktides c) ja d) toodud tingimused ei kehti.

² Vabavara/avatud litsents- omanik annab kõigile õiguse lepingu tulemusi kasutada, kuid tegemist ei ole autori õiguste üleandmisega.

ARTIKKEL I.11 EUROOPA LIIDU RAHASTAMISE NÄHTAVUSE ERITINGIMUSED

Ilma, et see piiraks artikli II.8 kohaldamist, peavad toetusesaajad viitama Erasmus+ programmi alt saadud toetusele kõigis kommunikatsiooni- ja reklaammaterjalides. Visuaalse identiteedi kasutamise juhend toetusesaajatele ja kolmandatele osapooltele on avaldatud internetis alljärgneval aadressil: http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en

ARTIKKEL I.12 OSALEJATE TOETUSE ERITINGIMUSED

Kui projekti elluviimisel peab toetusesaaja maksma osalejatele toetust, teostab toetusesaaja selle kooskõlas lisa II ja lisa V (kui on kohaldatav) toodud tingimustega, mis peavad abikõlblikkuse tingimustele vastamiseks sisaldama vähemalt alljärgnevat:

- a) iga osaleja maksimaalne toetus, mis ei tohi ületada 60 000.- eurot;
- b) toetuse summa arvutamise reeglid;
- c) kindel loetelu tegevustest, mille jaoks osalejad toetust võivad saada;
- d) isikute kirjeldus või kategooriad, kellel on õigus toetust saada;
- e) toetuse eraldamise tingimused.

Kooskõlas lisa V dokumentidega, on toetusesaajal lubatud:

- kas kanda reisitoetus, elamiskulude toetus ja keelise ettevalmistuse toetus täielikult õpirändes osalejatele lisa IV nimetatud ühikuhindade ulatuses;
- või kanda ise osalejatele reisi-, elamis- ja keelise ettevalmistuse kulud. Sellisel juhul peab toetusesaaja tagama reisi korraldamise, elamiskulude katmise ja keelise ettevalmistuse teenuste vastavuse vajalikele kvaliteedi- ja ohutusnõuetele. See valik on lubatud vaid töötajate õpirände tegevusteks.

Toetusesaaja võib eelmises punktis toodud variante kombineerida tingimusel, et kõiki osalejaid koheldakse võrdselt ja ausalt. Sellisel juhul rakendatakse mõlema variandi kohta käivaid tingimusi nendele eelarvekategooriatele, mille kohta vastav variant rakendub.

ARTIKKEL I.13 SEIRE JA HINDAMISEGA SEOTUD TINGIMUSED

Kõrghariduse harta omanikud

SA Archimedes ja komisjon jälgivad eraldi, et toetusesaaja tegevus oleks kooskõlas Erasmus kõrgharidusharta tingimustega ja partnerriigi partneri(te)ga sõlmitud partnerlepingu(te)s seatud tingimustega kvaliteedi osas.

Kui vaatluse tulemusena leitakse Erasmus kõrgharidusharta rakendamises puudused, peab toetusesaaja koostama SA Archimedes ja komisjoni poolt määratud ajakava kohaselt puuduste kõrvaldamiseks rakendusplaani ning viib selles planeeritud tegevused ellu.

Erasmus kõrgharidusharta rakendusplaani kohase piisava ja õigeaegse tegevuse puudumise korral on SA-I Archimedes õigus teha Euroopa Komisjonile hartas toodud tingimustel ettepanek peatada või tühistada Erasmus kõrgharidusharta selles toodud tingimustel.

ARTIKKEL I.14 VEEBIPÕHINE KEELETASEME HINDAMINE JA KURSUSED (OLS - Online Linguistic Support)

OLS veebipõhised keeletaseme hindamise litsentsid eraldatakse kõigile programmiikide vahelistes õpirändes osalevatele üliõpilastele, kaasaarvatud 0 toetusega üliõpilastele, kes kasutavad õpirände ajal vähemalt ühte OLS keeletoes saadaolevatest keeltest oma põhilise juhendamise- või töökeelena (välja arvatud need, kes räägivad vastavat keelt emakeelena). Veebipõhise keeletaseme hindamise testi tegemine on kohustuslik ja see tuleb teostada nii enne õpirände algust kui ka pärast õpirände lõppu. Eeltingimuseks enne väljasõitu õpirändesse on veebipõhise keeletaseme hindamise testi tegemine, välja arvatud põhjendatud juhtudel.

Projektile eraldatakse **47** OLS veebipõhist keeletaseme hindamise testi litsentsi.

Projektile eraldatakse **47** OLS veebipõhise keelekursuse litsentsi.

Toetusesaaja peab kasutama eraldatud keeletoe litsentse kooskõlas lisa III toodud tingimustega.

Iga OLS veebipõhise keeletaseme hindamise või kursuste litsentsi arvu muutmise taotluse esitab toetusesaaja SA-le Archimedes. Litsentside arvu muutmise taotlusega nõustumine ei too kaasa lepingu muudatust artikli II.13 tähenduses.

ARTIKKEL I.15 LISALE I ÜLDTINGIMUSED KOHALDUVAD ERANDID

1. Käesoleva lepingu mõistes tuleb lugeda lisa I üldtingimused sõnastust „ komisjon“ kui „SA Archimedes“, sõnastust „meede“ tuleb lugeda kui „projekt“, kui ei ole märgitud teisiti.

Käesoleva lepingu mõistes tuleb lugeda lisa I üldtingimused sõnastust „finantsaruanne“ kui „aruande eelarve osa“, kui ei ole märgitud teisiti.

Artiklites II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, artikli II.27.4 esimeses lõigus, artikli II.27.8 esimeses lõigus ja artiklis II.27.9 tuleb lepingu mõistes lugeda viidet „komisjon“ viitena „SA Archimedes ja komisjon“.

Artiklis II.12 tuleb lugeda sõnastust „rahaline toetus“ kui „toetus“ ja sõnastust „kolmas(ndad) isik(ud)“ kui „osaleja(d)“.

2. Käesoleva lepingu mõistes lisa I üldtingimused järgmistes punktides kokkulepitud tingimused ei kohaldu: II.2.2 (d) ii), II.12.2, II.17.3.1 (i), II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21 ja II.27.7 .

Üldtingimustes toodud sõnastused „seotud üksused“, „vahemakse“, „ühekord(sed)ne makse(d)“ ja „kindlamääraline“ käesoleva lepingu mõistes ei kohaldu.

3. Artiklit II.7.1 ja selle pealkirja tuleb lugeda järgmiselt:

„II.7.1 Isikuandmete töötlemine SA Archimedes ja Euroopa Komisjoni poolt

Kõiki lepingus välja toodud isikuandmeid töötleb SA Archimedes Eesti Vabariigi seaduste alusel.

Euroopa Komisjoni poolt sätestatud veebikeskkondades säilitatavad isikuandmeid töötleb SA Archimedes vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta.

Isikuandmeid töötleb artiklis I.6.1 kindlaks määratud vastutav isikuandmete töötleja üksnes lepingu täitmise, haldamise, raamatupidamise ja järelevalve eesmärgil või Euroopa Liidu finantshuvide kaitsmiseks, sealhulgas artikli II.27 kohased kontrollid, auditid ning juurdlused, ilma et see piiraks nende võimalikku edastamist asutustele, kes vastutavad Ühenduse või Eesti Vabariigi õiguse kohaselt SA Archimedes ja toetusesaaja üle teostatava järelevalve ja kontrolli eest.

Toetusesaajal on õigus oma isikuandmetele juurde pääseda ja neid parandada. Selleks peab toetusesaaja saatma päringu oma isikuandmete töötlemise kohta artiklis I.6.1 kindlaks määratud vastutavale isikuandmete töötlejale.

Komisjon töötleb lepingus sisalduvaid isikuandmeid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta.

Toetusesaajal on alati õigus pöörduda Euroopa andmekaitseinspektori poole.“

4. Artikli II.9.3 pealkirja ja esimese lõigu punkti (a) tuleb lugeda järgmiselt:

„II.9.3 Tulemuste ja olemasolevate tööstus- ja intellektuaalomandi õiguste kasutamine

Toetusesaaja annab SA-le Archimedes ja/või Euroopa Liidule õiguse kasutada projekti tulemusi:

- a) oma vajadusteks ja eelkõige kättesaadavaks tegemine SA Archimedes, teiste Euroopa Liidu institutsioonide, ametite ja organite ning liikmesriikide asutuste heaks töötavatele isikutele, samuti piiramatus koguses täielikult või osaliselt kopeerimine ja paljundamine;

Ülejäänud artiklis tuleb lugeda sõnastus „Euroopa Liit“ sõnastusena „SA Archimedes ja/või Euroopa Liit“.

5. Artikli II.10.1 teist lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Toetusesaaja peab tagama, et SA Archimedes, Euroopa Komisjon, Euroopa Kontrollikoda ja Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) saavad kasutada oma artiklis II.27 sätestatud õigusi ka toetusesaaja tövõtjate suhtes.“

6. Artiklit II.18 tuleb lugeda:

„ **II.18.1** Lepingule kohaldatakse Eesti Vabariigi õigust.

II.18.2 Kui lepingu pooled ei suuda lepingust tõusetuvaid vaidlusi lahendada läbirääkimistega, määratakse SA Archimedes ja toetusesaaja vahelise vaidluse lahendamise kohus Eesti Vabariigi seaduste alusel.“

7. Artiklit II.19.1 tuleb lugeda järgmiselt:

„Kulude abikõlblikkuse tingimused on määratud lepingu lisa III artiklites I.1 ja II.1“

8. Artiklit II.20.1 tuleb lugeda järgmiselt:

„Kulude ja ühikuhindade alusel antava rahalise toetuse deklareerimise tingimused on määratud lepingu lisa III artiklites I.2 ja II.2.“

9. Artiklit II.20.2 tuleb lugeda järgmiselt:

„Deklareeritud kulude ja ühikuhindade alusel antava rahalise toetuse tõendusdokumentide tingimused on määratud lepingu lisa III artiklites I.2 ja II.2.“

10. Artikli II.22 esimest lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Toetusesaajal on lubatud lisa II esitatud hinnangulist eelarvet muuta omavaheliste ümberpaigutustega eri eelarvekategooriate vahel juhul, kui projekt viiakse ellu vastavalt lisa II kokku lepitule. Kui artiklis I.3.3 kokku lepitud tingimused on täidetud, ei nõua selline korrigeerimine lepingu muutmist, nagu on sätestatud artiklis II.13.“

11. Artikli II.23 punkti (b) tuleb lugeda järgmiselt:

„(b) kui aruannet ei esitata ka järgneva 30 kalendripäeva jooksul pärast SA Archimedes kirjaliku meeldetuletuse saatmist.“

12. Artikli II.24.1.3 esimest lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Maksete peatamise ajal ei ole toetusesaajal õigust esitada lepingu artiklites I.4.2 ja I.4.3 nimetatud maksetaotlusi (aruandeid) ja tõendavaid dokumente.“

13. Artiklit II.25.1 ja selle pealkirja tuleb lugeda järgmiselt:

„II.25.1 1. etapp - Hüvitismäära kohaldamine abikõlblikele kuludele ja ühikuhindade alusel antava toetuse kokkuarvutamine

Käesolevat etappi kohaldatakse järgmiselt:

(a) kui vastavalt artikli I.3.2 punktile (a) eraldatakse toetust abikõlblike kulude hüvitamise vormis, kohaldatakse lepingu lisa III artiklis II.2 sätestatud hüvitamise määr projekti abikõlblike kulude suhtes, mille SA Archimedes on asjaomaste kululiikide puhul toetusesaaja ja temaga seotud isikute suhtes vahe- või lõpparuannete alusel heaks kiitnud;

(b) kui vastavalt artikli I.3.2 punktile (b) eraldatakse toetust ühikuhindade alusel

antava rahalise toetuse vormis, siis korrutatakse lepingu lisa IV sätestatud ühikuhindade alusel antav rahaline toetus ühikute tegeliku arvuga, mille SA Archimedes on toetusesaaja vahe- või lõpparuannete alusel heaks kiitnud.

Kui artiklis I.3.2 on ette nähtud erinevate toetusvormide kombineerimine, siis saadud summad liidetakse.“

14. Artikli II.25.4 teist lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Vähendatava summa suurus on proportsionaalne sellega, mil määral on projekt valesti elluviidud, või rikkumise tõsidusega ja nagu on ette nähtud lisa III osas IV.“

15. Artikli II.26.3 kolmandat lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Kui makse ei ole võlateates täpsustatud tähtajaks tehtud, nõuab SA Archimedes tasumisele kuuluva summa sisse:

- (a) tasaarveldades selle ilma toetusesaaja eelneva nõusolekuta mis tahes muu summaga, mille SA Archimedes on toetusesaajale võlgu (edaspidi „tasaarveldamine“);

Erandlike asjaolude korral, et õigustada Euroopa Liidu finantshuvide kaitsmise vajadust, võib SA Archimedes summa tasaarveldamise teel sisse nõuda enne maksetähtaega.

Artiklis II.18.2 sätestatud tingimustel võib sellise tasaarvelduse vastu esitada hagi.

- (b) finantsgarantii arvelt, kui see on ette nähtud artikliga I.4.2 (edaspidi „finantsgarantii realiseerimine“);
- (c) algatades toetusesaaja vastu kohtumenetluse kooskõlas artikliga II.18.2 või lepingu eritingimustega.“

16. Artikli II.27.2 kolmandat lõiku tuleb lugeda järgmiselt:

„Toetusega seonduvate pooleliolevate auditite või lahendamata edasikaebuste, kohtuvaidluste või nõuete korral, sealhulgas artiklis II.27.7 osutatud juhtudel või kui on ettenähtud Eesti Vabariigi seadusega, on esimeses ja teises lõigus ettenähtud ajavahemikud pikemad. Sellisel juhul säilitab toetusesaaja dokumente kuni selliste auditite lõpetamiseni või edasikaebuste, kohtuvaidluste või nõuete lahendamiseni.“

17. Artiklit II.27.3 tuleb lugeda järgmiselt:

„Toetusesaaja esitab mis tahes teabe, kaasa arvatud elektroonilises vormis teabe, mida nõuab SA Archimedes või komisjon või kes tahes asutus või isik, keda nad on volitanud seda nende nimel tegema.

Kui toetusesaaja ei täida esimeses ja teises lõigus sätestatud kohustusi, võib SA Archimedes lugeda:

- a) abikõlbmatuks mis tahes kulud, mis on toetusesaaja esitatud teabega ebapiisavalt põhjendatud;

b) tasumisele mittekuuluvaks ja abikõlbmatuks mis tahes ühikuhindade alusel antavad, ühekordse(te) makse(te)na või kindlaks määratud rahalised toetused, mis on toetusesaaja esitatud teabega ebapiisavalt põhjendatud.

Allkirjad

Toetusesaaja
Anneli Kannus

SA Archimedes
Rait Toompere

/Allkirjastatud digitaalselt/

/Allkirjastatud digitaalselt/